



TRAVEL HAIRDRYER SRHK 1600 B1

(GB)

TRAVEL HAIRDRYER

User manual

(HU)

ÚTI HAJSZÁRÍTÓ

Használati útmutató

(CZ)

CESTOVNÍ VYSOUŠEČ VLASŮ

Návod na obsluhu

(SK)

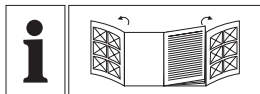
CESTOVNÝ SUŠIČ VLASOV

Návod na obsluhu

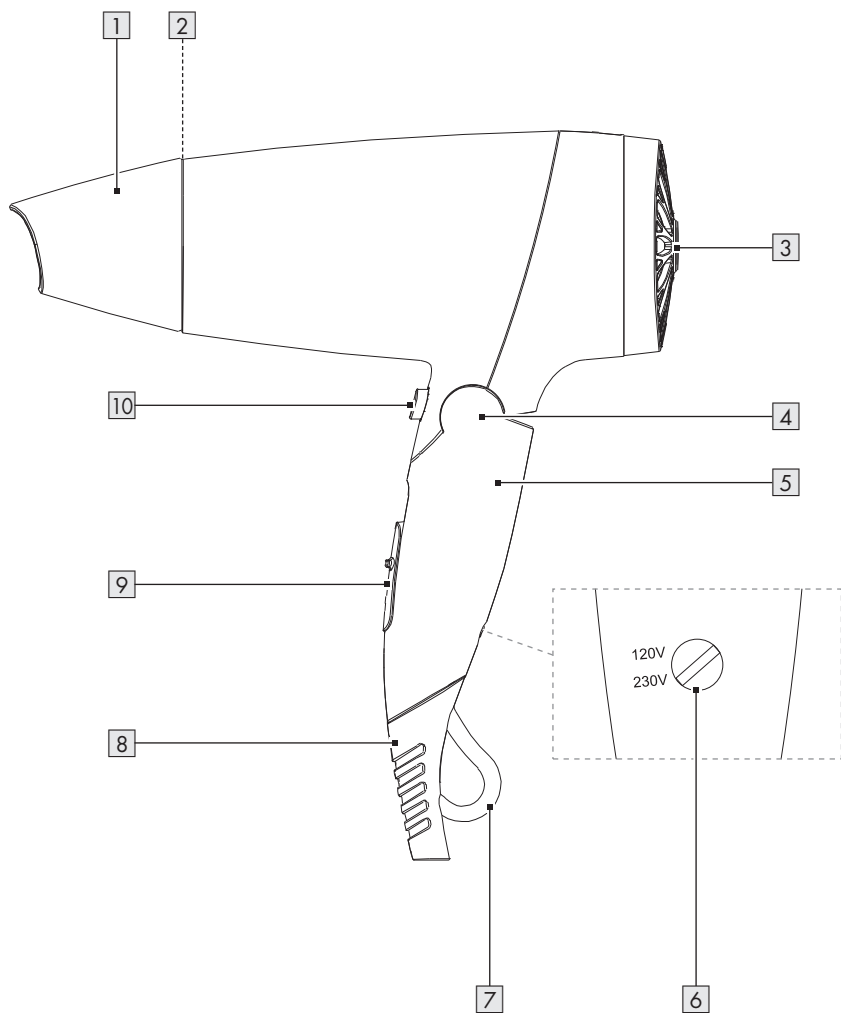
(DE) (AT) (CH)

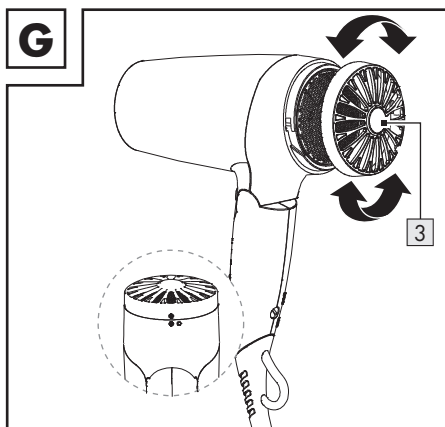
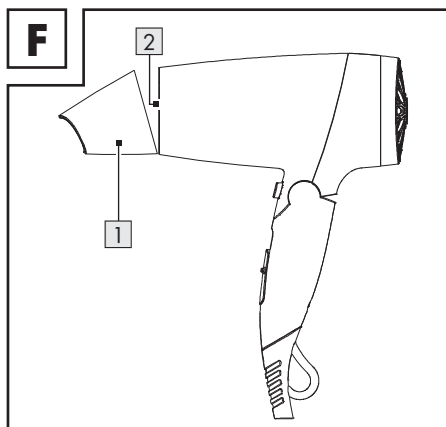
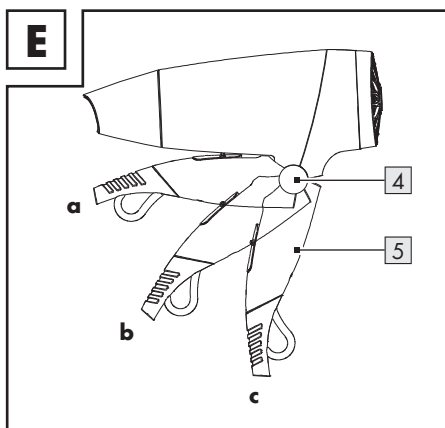
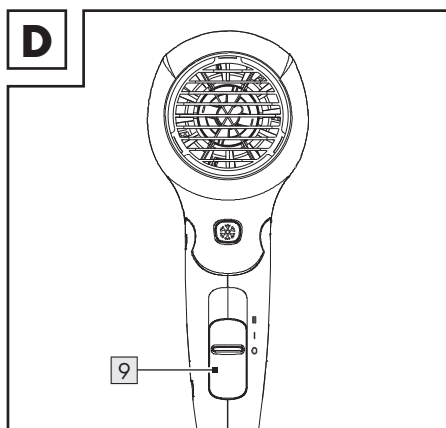
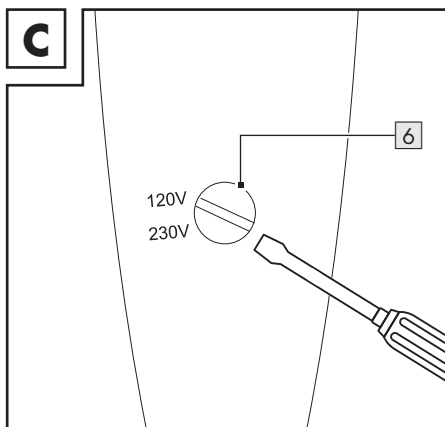
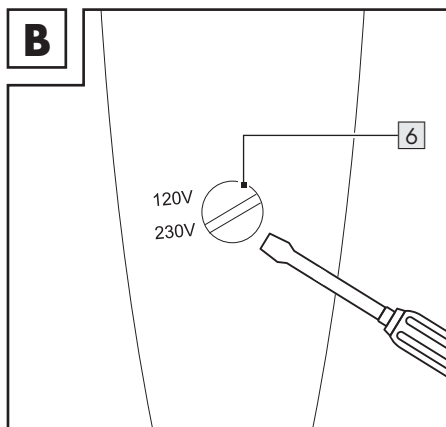
REISEHAARTROCKNER

Bedienungsanleitung



GB	User manual	Page	5
HU	Használati útmutató	Oldal	13
CZ	Návod na obsluhu	Strana	22
SK	Návod na obsluhu	Strana	30
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	38

A



Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	6
Intended use.	Page	6
Scope of delivery.	Page	7
Parts description.	Page	7
Technical data	Page	7
Safety instructions	Page	7
Before first use	Page	9
Operation	Page	9
Off mode	Page	9
Unfolding the handle	Page	9
Setting the voltage	Page	10
Drying hair	Page	10
Styling hair	Page	10
Cleaning and care	Page	11
Cleaning the housing, filter cover and concentrator nozzle.	Page	11
Cleaning the air inlet	Page	11
Storage	Page	11
Disposal	Page	11
Warranty	Page	12
Warranty claim procedure.	Page	12
Service	Page	12

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol with the signal word “Danger” indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.		Read the user manual.
	WARNING! This symbol with the signal word “Warning” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury.		Alternating current/voltage
		Hz	Hertz (supply frequency)
	CAUTION! This symbol with the signal word “Caution” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.	W	Watt
			Protection class II (double insulation)
	NOTE: This symbol with the signal word “Note” provides additional useful information.		Do not use this product near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
			Use the product in dry indoor spaces only.
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Safety information Instructions for use

TRAVEL HAIRDRYER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone

else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This product is designed to dry and style human hair.
- The product must not be used on artificial or animal hair. Do not use the product for any other purpose.
- The product is only intended for use in private households and while traveling. The product is not suitable for commercial purposes.

- The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1 Travel hairdryer
- 1 Concentrator nozzle
- 1 Short manual

● Parts description

- 1 Concentrator nozzle
- 2 Air outlet
- 3 Air inlet/Filter cover
- 4 Foldable joint
- 5 Handle
- 6 Dual voltage selector
- 7 Hanging loop
- 8 Mains cord with mains plug
- 9 **O/I/II** switch (on/off, air flow and heat control)
- 10  button (cooling mode)

● Technical data

Input voltage:	120 V~/230 V~, 50–60 Hz
Power consumption:	1,200/1,600 W
Power consumption in off mode:	0.1 W
Protection class:	II/ 



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR

USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid!

No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of

experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

⚠ WARNING! Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

- ⚠ WARNING! Risk of electric shock!** Do not immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.
- Do not drop the product to avoid damage to the product.
 - To prevent the product from overheating, never block the air inlet and air outlet during use.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Never use a damaged product. Disconnect the product from the mains supply and contact your retailer if it is damaged.

- Before connecting the product to the mains supply, check that the voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product's rating label.
- Regularly check the mains plug and the mains cord for damages. If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the mains cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the mains cord away from hot surfaces and open flames.
- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.

- The use of extension cords is not recommended. If the use of an extension cord is necessary, it must be designed for a current flow of at least 10 A. Lay cords in such a way that they may not be tripped over or otherwise damaged.

⚠ WARNING! Risk of

electric shock! Do not use this product near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

- When the product is connected to the mains supply, never leave it unattended.
- Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the mains plug with wet hands.
- Do not pull the mains plug out of the electrical outlet by the mains cord. Do not wrap the mains cord around the product.
- Protect the product, its mains cord and mains plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- Switch off the product before
 - cleaning,
 - disconnecting the product from the mains supply.

- When the product is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the product is switched off.
- No action is needed from users to shift the product between 50 and 60 Hz. The product adapts itself for both 50 and 60 Hz.
- Incorrect setting of the dual voltage selector will damage the product.
- Do not use any attachment which is not provided by the manufacturer.

● **Before first use**

- ① **NOTE:** The product may give off some odour during first use. These are production or transport residue that will quickly subside.
- ☐ Remove the packaging. Check if all parts are included.

● **Operation**

● **Off mode**

- The product enters off mode automatically when it is connected to the mains supply and the **0/I/II** switch [9] is in **0** position.
- ☐ When the product is not in use: Remove the mains plug [8] from the mains supply to save energy.

● **Unfolding the handle**

(Fig. E)

- ① **NOTE:** Do not switch on the product if the handle [5] is still in position **a** or **b**.

- Unfold the handle **5** until the foldable joint **4** engages in position **c**.

● Setting the voltage

(Fig. B, C)

- ① NOTE:** Required tool for setting the voltage:
Flat-head screwdriver

Dual voltage selector 6	Voltage
Turn clockwise	120 V~
Turn counter-clockwise	230 V~

● Drying hair

(Fig. D)

- Before connecting the product to the mains supply: Set the dual voltage selector **6** to the voltage suitable for your current location.
- Connect the mains plug **8** to a suitable mains outlet.
- Select the desired air flow/heat level:

0/I/II 9	Air flow/heat level
0	Product off
I	Product on: □ Gentle air flow □ Low heat
II	Product on: □ Strong air flow □ High heat

- After use: Slide the **0/I/II** switch **9** to position **0** to switch off the product. The product enters off mode.
- Disconnect the mains plug **8** from the mains outlet.
- Let the product cool down completely.

- ① NOTE:** In the event of overheating, the product switches off automatically. In this case, slide the **0/I/II** switch **9** to position **0** and disconnect the mains plug **8** from the mains outlet.

● Styling hair

(Fig. F)

Using the concentrator nozzle

⚠ CAUTION! Risk of burns!

- Do not touch the air outlet **2** when the product is switched on and the air outlet is still hot.
- Do not touch or remove the concentrator nozzle **1** when it is still hot.

- ① NOTE:** We recommend to use gentle air flow and low heat level when styling hair.

- Attach the concentrator nozzle **1** to the air outlet **2**. Rotate the concentrator nozzle to adjust its orientation, if necessary.
- Switch on the product. Use the concentrator nozzle **1** to direct the air flow onto a specific section of the hair.
- Removing the concentrator nozzle **1** from the air outlet **2**: Pull the concentrator nozzle off with a downward motion.

Using the cooling mode

① NOTES:

- After styling the hair: Use the cooling mode to make the hairstyle last longer.
- The cooling mode can only be selected when the product is switched on.
- Use the  button **10** to switch the cooling mode on or off:

 button 10	Cooling mode
Press and hold	□ Switched on □ The product emits a cool air flow.
Release	□ Switched off □ The cool air flow stops.

Ionisation function

- Ions are continuously applied to the hair. This reduces the static loading of the hair and improves its stylability. The hair becomes soft, smooth, glossy, and easier to style.
- ① **NOTE:** We recommend the use without attachment for the optimum activity of the ions.

● Cleaning and care

⚠ **WARNING! Risk of electric shock!**

- Always switch off the product and disconnect the mains plug [8] from the mains outlet before cleaning the product.
- Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ **CAUTION!** Do not use corrosive or abrasive cleaning agents or material to clean the product.

- Remove the concentrator nozzle [1] from the air outlet [2].

Removing the filter cover (Fig. G):

1. Rotate the filter cover [3] in counter-clockwise direction so that ● on the filter cover is aligned with ○ on the housing.
2. Remove the filter cover [3] from the air inlet [3].

Installing the filter cover (Fig. G):

1. Put the filter cover [3] on the air inlet [3]. ● on the filter cover must be aligned with ○ on the housing.
2. Rotate the filter cover [3] in clockwise direction so that ● on the filter cover is aligned with ● on the housing.

● Cleaning the housing, filter cover and concentrator nozzle

- Wipe the housing, filter cover [3] and the concentrator nozzle [1] with a slightly damp cloth.

- For stubborn soiling, add a mild cleaning agent on the cloth.
- Dry all parts thoroughly.

● Cleaning the air inlet

- Wipe the air inlet [3] with a dry cloth.

● Storage

- Store the product at a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.
- Remove the concentrator nozzle [1] from the air outlet [2].
- Fold the handle [5] until the foldable joint [4] engages in position a.
- Store the product in the original packaging when it is not in use.
- Alternatively, hang the product on its hanging loop [7].

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 472278_2407) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**



Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	14
Bevezető	Oldal	14
Rendeltetésszerű használat	Oldal	14
A csomagolás tartalma	Oldal	15
A részegységek leírása	Oldal	15
Műszaki adatok	Oldal	15
Biztonsági utasítások	Oldal	15
Első használat előtt	Oldal	18
Kezelés	Oldal	18
Kikapcsolt állapot	Oldal	18
A fogó kihajtása	Oldal	18
A feszültség beállítása	Oldal	18
Hajszárítás	Oldal	18
Hajformázás	Oldal	18
Tisztítás és ápolás	Oldal	19
A burkolat, a szűrőfedél és a szűkítő fej tisztítása	Oldal	19
A légkifúvó nyílás tisztítása	Oldal	20
Tárolás	Oldal	20
Mentesítés	Oldal	20
Garancia	Oldal	20
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	21
Szerviz	Oldal	21

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.		Olvassa el a használati útmutatót.
			Váltóáram/-feszültség
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.	Hz	Hertz (hálózati frekvencia)
		W	Watt
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		II. védelmi osztály (kettős szigetelés)
			Ne használja a terméket fürdőkádak, zuhanyzók, mosdótálak és egyéb, vízzel teli edények közelében.
	MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.		A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		Biztonsági utasítások Kezelési utasítások

ÚTI HAJSZÁRÍTÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való

továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- A termék emberi haj szárítására és formázására használható.
- A terméket tilos műhajon vagy állati szőrön használni. Más célra ne használja a terméket.
- A termék csak háztartásban és utazáskor használható. A termék üzleti célra nem használható.
- A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. Használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

- 1 Úti hajszárító
- 1 Szűrítő fej
- 1 Rövid útmutató

● A részegységek leírása

- 1 Szűrítő fej
- 2 Légfűvő nyílás
- 3 Légbemeneti nyílás/szűrőfedél
- 4 Behajtható markolat
- 5 Fogó
- 6 Feszültségválasztó
- 7 Akasztóhurok
- 8 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 9 **O/I/II** kapcsoló (be-/kikapcsolás, a légáram és a hőfok szabályozása)
- 10  gomb (hideg levegő)

● Műszaki adatok

Bemenő feszültség:	120 V~/230 V~, 50–60 Hz
Teljesítményfelvétel:	1200/1600 W
Bemenő teljesítmény kikapcsolt állapotban:	0,1 W
Védelmi osztály:	II/ 



Biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG A BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSOKKAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

FIGYELMEZTETÉS! **ÉLETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!**

Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával

kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.

- Gyermek nem játszhat a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelete nélkül nem végezhetik.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja. Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
Áramütésveszély! Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
Áramütésveszély! A terméket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

- Ne ejtse le a terméket, mert a termék károsodhat.
- A termék túlmelegedésének elkerülése érdekében használat közben soha ne zárja el a légbemeneti és a légkifúvó nyílást.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza le a hálózati áramról és forduljon az eladójához.

- Mielőtt a készüléket a hálózati áramra kapcsolná, ellenőrizze, hogy a hálózat feszültsége és frekvenciája megegyezik-e a készülék adattábláján feltüntetett értékekkel.
- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos vezeték és a csatlakozó épségét. Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, annak az ügyfélszolgálatának, vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Óvja az elektromos vezetéket a sérülésektől. Ne hagyja, hogy azt éles sarkokon átlógni, becsípődni, és ne hajlítsa meg. Az elektromos vezetéket tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól távol.
- További védelemért javasolt a fürdőszoba áramkörébe egy maradékáram-megszakító (RCD) beszerelése, melynek

kioldási árama nem haladja meg a 30 mA értéket. Kérje ki villanszerelője tanácsát.

- Hosszabbítókábel használata nem ajánlott. Amennyiben mégis szükség van hosszabbítókábelre, annak alkalmasnak kell lennie legalább 10 A áram vezetésére. A vezetékeket helyezze el úgy, hogy azokban senki ne tudjon elbotlani, és semmiben ne eshessen kár.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély!

Ne használja a terméket fürdőkádak, zuhanyzók, mosdótálak és egyéb, vízzel teli edények közelében.

- Soha ne hagyja a terméket felügyelet nélkül, amíg az az elektromos hálózatra csatlakozik.
- Ne üzemeltesse a terméket nedves kézzel vagy vizes talajon állva. Soha ne érjen az elektromos csatlakozóhoz vizes, nedves kézzel.
- Az elektromos csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki a konnektorból. Az elektromos vezetéket ne tekerje a termék köré.
- A terméket, az elektromos vezetéket és a csatlakozót óvja a portól, a közvetlen napfénytől, a rácseppenő vagy ráfröccsenő víztől.
- Mindig kapcsolja ki a terméket, mielőtt
 - Megtisztítja,
 - Leválasztja a hálózati áramról.
- Ha a terméket a fürdőszobában használja, használat után húzza ki a csatlakozóját a konnektorból, mert a termék víz közelében még kikapcsolt állapotban is kockázatokat jelenthet.
- A készülék átállításához 50 vagy 60 Hz értékre a felhasználó részéről semmilyen művelet nem szükséges. A termék automatikusan áll át 50, illetve 60 Hz-re.
- A feszültségválasztó helytelen beállítása kárt tesz a termékben.
- Ne használjon olyan fejet, amely nem a gyártótól származik.

● Első használat előtt

① **MEGJEGYZÉS:** Első használatkor a termék kellemetlen szagot bocsáthat ki. Ez csupán a gyártási és szállítási maradékanyagok miatt van, és hamar elmúlik.

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat. Ellenőrizze az alkatrészek hiánytalanságát.

● Kezelés

● Kikapcsolt állapot

- A termék automatikusan kikapcsolt állapotba vált, amikor az áramforráshoz csatlakozik és a **0/I/II** kapcsoló [9] **0** állásban van.
- Amikor a termék nincs használatban: Az energiatakarékosság érdekében húzza ki az elektromos csatlakozót [8] a konnektorból.

● A fogó kihajtása

(E ábra)

① **MEGJEGYZÉS:** Ne kapcsolja be a terméket, amíg a fogó [5] még az **a** vagy a **b** állásban van.

- Hajtsa ki a fogót [5], amíg a behajtható markolat [4] be nem rögzül a **c** állásban.

● A feszültség beállítása

(B, C ábra)

① **MEGJEGYZÉS:** Szükséges szerszám a feszültség beállításához: Csillagsavarhúzó

Feszültségválasztó [6]	Feszültség
Az óramutató járásával megegyező irányban	120 V~
Csavarja az óramutató járásával ellenkező irányban	230 V~

● Hajszárítás

(D ábra)

1. Mielőtt a terméket az áramforráshoz csatlakoztatná: Állítsa a feszültségválasztót [6] az Ön aktuális tartózkodási helyén lévő feszültségre.
2. Dugja be az elektromos csatlakozót [8] egy megfelelő konnektorba.
3. Állítsa be a kívánt légáramot/hőfokot:

0/I/II [9]	Légáram/hőfok
0	A termék ki van kapcsolva
I	A termék bekapcsolt állapotban van: □ Gyenge légáram □ Alacsony hőfok
II	A termék bekapcsolt állapotban van: □ Erős légáram □ Magas hőfok

4. Használat után: A termék kikapcsolásához tolja a **0/I/II** kapcsolót [9] a **0** állásba. A termék ekkor kikapcsolt állapotba vált.
5. Húzza ki az elektromos csatlakozót [8] a konnektorból.
6. Hagyja a terméket teljesen lehűlni.

① **MEGJEGYZÉS:** A túlhevülés esetén a termék magától kikapcsol. Ebben az esetben tolja a **0/I/II** kapcsolót [9] **0** állásba és húzza ki az elektromos csatlakozót [8] a konnektorból.

● Hajformázás

(F ábra)

A szűkítő fej használata

⚠ **VIGYÁZAT! Égési sérülés veszélye!**

- Ha a termék be van kapcsolva, és amíg a légkífúvó nyílás még forró, ne érjen a légkífúvó nyíláshoz [2].

- Ne érjen a szűkítő fejhez [1], amíg az még forró.

- ❶ **MEGJEGYZÉS:** Javasoljuk, hogy a haj formázásához enyhe légáramot és alacsony hőfokot használjon.
1. Helyezze fel a szűkítő fejet [1] a légkifúvó nyílásra [2]. Szükség szerint fordítsa a szűkítő fejet az irány megváltoztatásához.
 2. Kapcsolja be a terméket. Használja a szűkítő fejet [1] a légáramnak a haj egy bizonyos területére történő irányításához.
 3. A szűkítő fej [1] levétele a légkifúvó nyílásról [2]: Húzza meg a szűkítő fejet lefelé.

A hideg levegő mód használata

❶ MEGJEGYZÉSEK:

- A haj formázása után: A hideg levegő módnak köszönhetően a frizura tartósabb marad.
- A hideg levegő módot csak akkor lehet kiválasztani, ha a termék bekapcsolt állapotban van.
- A hideg levegő mód be- és kikapcsolásához nyomja meg a  gombot [10]:

 gomb [10]	Hideg levegő mód
Lenyomás és nyomva tartás	☐ Bekapcsolva ☐ A termék hideg levegőt fúj.
Felengedés	☐ Kikapcsolva ☐ A hideg légáram megszűnik.

Ionizáló funkció

- A termék folyamatosan ionokat ad át a hajnak. Ez csökkenti a haj statikus töltését és javítja a haj formálhatóságát. A haj puha, sima, fényes és könnyebben formázható lesz.
- ❶ **MEGJEGYZÉS:** Javasoljuk, hogy az optimális ionizáló hatás érdekében tartozékok nélkül használja.

● Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!

- Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a terméket, és húzza ki az elektromos csatlakozót [8] a konnektorból.
- A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

⚠ **VIGYÁZAT!** A termék tisztításához ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószerkeget vagy eszközöket.

- Vegye le a szűkítő fejet [1] a légkifúvó nyílásról [2].

A szűrőfedél levétele (G ábra):

1. Fordítsa el a szűrőfedélet [3] az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy a szűrőfedélen lévő ● szimbólum a burkolat ○ szimbólumára nézzen.
2. Vegye le a szűrőfedélet [3] a légbemeneti nyílásról [3].

A szűrőfedél felszerelése (G ábra):

1. Helyezze rá a szűrőfedélet [3] a légbemeneti nyílásra [3]. A szűrőfedélen lévő ● szimbólumnak a burkolat ○ szimbóluma felé kell néznie.
2. Fordítsa el a szűrőfedélet [3] az óramutató járásával megegyező irányba, hogy a szűrőfedélen lévő ● szimbólum a burkolat ● szimbólumára nézzen.

● A burkolat, a szűrőfedél és a szűkítő fej tisztítása

- A burkolatot, a szűrőfedélet [3] és a szűkítő fejet [1] törölje át egy enyhén nedves ruha segítségével.
- A makacsabb szennyeződések eltávolításához tegyen a ruhára némi lágy tisztítószeret.
- Törölje a termék minden részét alaposan szárazra.

● A légkifúvó nyílás tisztítása

- Törölje át a légbemeneti nyílást [3] egy száraz ruhával.

● Tárolás

- A terméket tárolja hűvös, száraz, nedvességtől védett, gyermekek számára nem elérhető helyen.
- Vegye le a szűkítő fejet [1] a légkifúvó nyílásról [2].
- Hajtsa be a fogót [5], amíg a behajtható markolat [4] be nem rögzül az a állásba.
- Ha a terméket nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásában.
- Másik lehetőségként akassza fel a terméket az akasztóhurokra [7].

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Ere a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. csatlakozókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük
kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő
a pénztárblokkot és a cikkszámot
(IAN 472278_2407) a vásárlás tényének az
igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a
típuslábláról, a gravírozásból, az Útmutató
címdaláról (balra lent), illetve a hátoldalon,
vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb
hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a
kapcsolatot a következőkben megnevezett
szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást
igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és
keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen
postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● **Szerviz**



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	23
Úvod	Strana	23
Použití v souladu s určením	Strana	23
Rozsah dodávky	Strana	24
Popis dílů	Strana	24
Technické údaje	Strana	24
Bezpečnostní pokyny	Strana	24
Před prvním použitím	Strana	26
Obsluha	Strana	26
Stav vypnuto	Strana	26
Vyklopte rukojeť	Strana	27
Nastavte napětí	Strana	27
Sušení vlasů	Strana	27
Styling vlasů	Strana	27
Čištění a péče	Strana	28
Čištění skříně, krytu filtru a úzké ondulační trysky	Strana	28
Vyčistěte přívod vzduchu	Strana	28
Skladování	Strana	28
Zlikvidování	Strana	28
Záruka	Strana	29
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	29
Servis	Strana	29

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Přečtěte si návod na obsluhu.
			Střídavý proud/napětí
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.	Hz	Hertz (síťová frekvence)
		W	Watt
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Ochranná třída II (dvojitá izolace)
			Nepoužívejte výrobek v blízkosti van, sprch, umyvadel či jiných nádrží, které obsahují vodu.
	UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.		Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost

CESTOVNÍ VYSOUŠEČ VLASŮ

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití v souladu s určením

- Tento výrobek je určen k sušení a stylingu lidských vlasů.
- Výrobek nesmí být použit na umělé vlasy nebo zvířecí chlupy. Výrobek nepoužívejte pro žádné jiné účely.
- Výrobek smí být používán pouze v domácnosti a na cestách. Výrobek není určen pro komerční použití.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Cestovní vysoušeč vlasů
- 1 Úzká ondulační tryska
- 1 Krátký návod

● Popis dílů

- 1 Úzká ondulační tryska
- 2 Výstup vzduchu
- 3 Přívod vzduchu/kryt filtru
- 4 Skládací kloub
- 5 Rukojeť
- 6 Duální volič napětí
- 7 Závěsné oko
- 8 Přípojné vedení se síťovou zástrčkou
- 9 Spínač **O/I/II** (zapnuto/vypnuto, řízení průtoku vzduchu a tepla)
- 10 Tlačítko  (režim studeného vzduchu)

● Technické údaje

Vstupní napětí:	120 V~/230 V~, 50–60 Hz
Příkon:	1200/1600 W
Příkon ve vypnutém stavu:	0,1 W
Ochranná třída:	II/ 



Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, DEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu k obsluze se vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!

Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dohledu.

⚠ VAROVÁNÍ! Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek jakýmkoliv způsobem měnit.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem! Nepokoušejte se nikdy výrobek sami opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem! Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

- Výrobek neupustíte, abyste zabránili jeho poškození.
- Aby nedošlo k přehřátí výrobku, nikdy během používání neblokuje přívod vzduchu a výstup vzduchu.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem! Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

- Před připojením výrobku k elektrické síti, zkontrolujte, zda napětí a síťová frekvence odpovídají údajům k napájení na typovém štítku výrobku.
- Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a přípojně vedení na poškození. Když je přípojně vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Chraňte přípojně vedení před poškozením. Nenechte ho viset přes ostré hrany a nelámejte ani neohýbejte jej. Chraňte přípojně vedení před horkými povrchy a otevřenými plameny.
- Jako ochranu navíc doporučujeme v proudovém obvodu koupelny instalovat proudový chránič (RCD) se spouštěcím proudem ne více než 30 mA. Zeptejte se svého instalatéra na radu.
- Používání prodlužovacích vedení se nedoporučuje. Pokud je však použití prodlužovacího vedení nezbytné, musí být určeno pro proud nejméně 10 A. Prodlužovací vedení

položte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout ani aby se nemohlo nic poškodit.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Nepoužívejte, prosím, tento výrobek v blízkosti koupacích van, sprch, umyvadel nebo jiných vodou naplněných nádob.

- Nenechávejte výrobek nikdy bez dozoru, když je připojen k síti.
- Nikdy výrobek neuvádějte do provozu mokrýma rukama, nebo když stojíte na mokré podlaze. Nikdy se nedotýkejte síťové zástrčky mokrýma nebo vlhkýma rukama.
- Nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky za přípojně vedení. Přípojně vedení nenavíjejte kolem výrobku.
- Chraňte výrobek, přípojně vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.
- Vždy výrobek vypněte, dříve než
 - Výrobek budete čistit,
 - Oddělíte výrobek od napájení.

- Pokud se výrobek používá v koupelně, je ho po použití potřeba oddělit od sítě, protože blízkost vody představuje riziko, i když je výrobek vypnutý.
- Ze strany uživatele nejsou zapotřebí žádná opatření, aby se výrobek nastavil na 50 nebo 60 Hz. Výrobek se automaticky nastaví na 50 nebo 60 Hz.
- Nesprávné nastavení duálního voliče napětí vede k poškození výrobku.
- Nepoužívejte žádné příslušenství nepocházející od výrobce.

● Před prvním použitím

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Tento výrobek může při prvním použití vydávat zápach. Přitom se jedná o výrobní nebo přepravní zbytky, které rychle odezní.
 - Odstraňte veškeré balicí materiály. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly obsaženy.

● Obsluha

● Stav vypnuto

- Produkt se automaticky přepne do stavu VYP při připojení k elektrické síti a spínač **0/I/II**  je v poloze **0**.
- Když se výrobek nepoužívá: Pro úsporu energie vytáhněte síťovou zástrčku  ze zásuvky.

● Vyklopte rukojeť

(Obr. E)

❶ **UPOZORNĚNÍ:** Nezapínejte výrobek, pokud je rukojeť [5] ještě v poloze **a** nebo **b**.

- ☐ Odklopte rukojeť [5], až skládací kloub [4] zapadne do polohy **c**.

● Nastavte napětí

(Obr. B, C)

❶ **UPOZORNĚNÍ:** Nástroj potřebný pro nastavení napnutí: Plochý šroubovák

Duální volič napětí [6]	Napětí
Otáčení ve směru hodinových ručiček	120 V~
Otočte proti směru hodinových ručiček	230 V~

● Sušení vlasů

(Obr. D)

1. Předtím, než připojíte výrobek k napájení: Nastavte duální volič napětí [6] na napětí přítomné ve vašem aktuálním stanovišti.
2. Připojte síťovou zástrčku [8] do vhodné zásuvky.
3. Zvolte požadovaný stupeň průtoku vzduchu/tepla:

0/I/II [9]	Stupeň průtoku vzduchu/tepla
0	Výrobek vypnut
I	Výrobek zapnut: ☐ Jemný průtok vzduchu ☐ Malé teplo
II	Výrobek zapnut: ☐ Silný průtok vzduchu ☐ Vysoké teplo

4. Po použití: K vypnutí výrobku posuňte spínač **0/I/II** [9] do polohy **0**. Výrobek se přepne do vypnutého stavu.
5. Síťovou zástrčku [8] vždy oddělte od zásuvky.
6. Nechte výrobek úplně vychladnout.

❶ **UPOZORNĚNÍ:** Při přehřátí se výrobek automaticky vypne.
V takovém případě posuňte spínač **0/I/II** [9] do polohy **0** a odpojte síťovou zástrčku [8] od zásuvky.

● Styling vlasů

(Obr. F)

Použijte úzké ondulační trysky

⚠ **OPATRNĚ! Riziko popálení!**

- Nedotýkejte se výstupu vzduchu [2], když je výrobek zapnutý a výstup vzduchu je stále horký.
- Nedotýkejte se ani neodstraňujte úzkou ondulační trysku [1], dokud je ještě horká.

❶ **UPOZORNĚNÍ:** Doporučujeme použít jemný průtok vzduchu a nízké teplo pro ondulaci vlasů.

1. Nasaďte úzkou ondulační trysku [1] na výstup vzduchu [2]. V případě potřeby otočte úzkou ondulační trysku a změňte její orientaci.
2. Výrobek zapněte. Použijte úzkou ondulační trysku [1] pro nasměrování průtoku vzduchu do určité oblasti ve vlasech.
3. Vyjměte úzkou ondulační trysku [1] z výstupu vzduchu [2]. Stáhněte úzkou ondulační trysku směrem dolů.

Použijte režim studeného vzduchu

❶ **UPOZORNĚNÍ:**

- Po stylingu vlasů: Použijte režim studeného vzduchu, aby účes vydržel déle.
- Režim studeného vzduchu lze zvolit pouze při zapnutém výrobku.

- ☐ Pomocí tlačítka  10 zapněte nebo vypněte režim studeného vzduchu:

Tlačítko  10	Režim studeného vzduchu
Stiskněte a podržte	☐ Otevřít ☐ Výrobek vytváří chladný proud vzduchu.
Uvolněte	☐ Vypnuto ☐ Chladný proud vzduchu se zastaví.

Ionizační funkce

- Výrobek dodává nepřetržitě ionty do vlasů. Tím se snižuje statický náboj vlasů a zlepšuje jejich upravitelnost. Vlasy jsou měkké, hladké, lesklé a snadněji se tvarují.
- ❗ **UPOZORNĚNÍ:** Doporučujeme používání bez nástavců, aby mohly ionty optimálně působit.

● Čištění a péče

⚠ **VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!**

- Výrobek před každým čištěním vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku 8 ze zásuvky.
- Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

⚠ **OPATRNĚ!** K čištění výrobku nepoužívejte žádné agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky nebo materiály.

- ☐ Odeberte úzkou ondulační trysku 1 z výstupu vzduchu 2.

Demontujte kryt filtru (obr. G):

1. Otočte kryt filtru 3 proti směru hodinových ručiček tak, aby ● byl kryt filtru ○ vyrovnán s krytem.
2. Odeberte kryt filtru 3 z přívodu vzduchu 3.

Namontujte kryt filtru (obr. G):

1. Umístěte kryt filtru 3 na přívodu vzduchu 3.
 - na krytu filtru musí být zarovnan s ○ na skříní.
2. Otočte kryt filtru 3 ve směru hodinových ručiček tak, aby ● kryt filtru ● byl vyrovnán s krytem.

● Čištění skříně, krytu filtru a úzké ondulační trysky

- ☐ Očistěte skříň, kryt filtru 3 a úzkou ondulační trysku 1 lehce navlhčenou utěrkou.
- ☐ Při tvrdšíjích znečištěních přidejte na hadřík mírný čisticí prostředek.
- ☐ Všechny části potom důkladně osušte.

● Vyčistěte přívod vzduchu

- ☐ Vyčistěte přívod vzduchu 3 suchým hadříkem.

● Skladování

- ☐ Uchovávejte výrobek na chladném, suchém a proti vlhkosti chráněném místě mimo dosah dětí.
- ☐ Odeberte úzkou ondulační trysku 1 z výstupu vzduchu 2.
- ☐ Překlopte rukojeť 5, až skládací kloub 4 zapadne do polohy a.
- ☐ Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- ☐ Výrobek alternativně zavěste na závěsné oko 7.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 472278_2407) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis



Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	31
Úvod	Strana	31
Používanie v súlade s určením	Strana	31
Rozsah dodávky	Strana	32
Popis súčiastok	Strana	32
Technické údaje	Strana	32
Bezpečnostné upozornenia	Strana	32
Pred prvým použitím	Strana	34
Obsluha	Strana	35
Vypnutý stav	Strana	35
Vyklopenie rukoväti	Strana	35
Nastavenie napätia	Strana	35
Sušenie vlasov	Strana	35
Úprava vlasov	Strana	35
Čistenie a starostlivosť	Strana	36
Čistenie telesa, krytu filtra a úzkej ondulačnej dýzy	Strana	36
Čistenie prívodu vzduchu	Strana	36
Skladovanie	Strana	36
Likvidácia	Strana	36
Záruka	Strana	37
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	37
Servis	Strana	37

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Prečítajte si návod na obsluhu.
			Striedavý prúd/striedavé napätie
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.	Hz	Hertz (sieťová frekvencia)
		W	Watt
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Trieda ochrany II (dvojité izolácia)
			Produkt nepoužívajte v blízkosti vaní, sprch, umývadiel alebo iných komponentov, ktoré obsahujú vodu.
	UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.		Produkt používajte len v suchých interiéroch.
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

CESTOVNÝ SUŠIČ VLASOV

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším

osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určením

- Tento produkt je určený na sušenie a úpravu ľudských vlasov.
- Produkt sa nesmie používať na umelých vlasoch alebo zvieracej srsti. Nepoužívajte produkt na žiadne iné účely.
- Produkt sa smie používať len v domácnosti a na cestách. Produkt nie je určený na komerčné použitie.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je dodávka kompletná a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Cestovný sušič vlasov
- 1 Úzka ondulačná dýza
- 1 Krátky návod

● Popis súčastok

- 1 Úzka ondulačná dýza
- 2 Výstup vzduchu
- 3 Prívod vzduchu/kryt filtra
- 4 Sklápací kľb
- 5 Rukoväť
- 6 Prepínač napätia
- 7 Oko na zavesenie
- 8 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou
- 9 Prepínač **0/I/II** (zap./vyp., prúdenie vzduchu a ovládanie teploty)
- 10 Tlačidlo  (režim studeného vzduchu)

● Technické údaje

Vstupné napätie:	120 V~/230 V~, 50–60 Hz
Spotreba energie:	1200/1600 W
Príkon vo vypnutom stave:	0,1 W
Trieda ochrany:	II/ 



Bezpečnostné upozornenia

**PRED POUŽITÍM PRODUKTU
SA OBOZNÁMTE SO
VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI
UPOZORNENIAM I A
UPOZORNENIAM I K
OBSLUHE! KEĎ BUDETE TENTO**

PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

VÝSTRAHA!

NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!

Deti nenechávajte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo

duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.

- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

⚠ VÝSTRAHA! Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

- Produkt nenechajte spadnúť, aby nedošlo k poškodeniu produktu.

- Aby sa produkt neprehrial, počas používania neblokujte prívod ani výstup vzduchu.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

- Pred pripojením produktu do napájania skontrolujte, či súhlasia napätie a frekvencia uvedené na typovom štítku produktu s hodnotami napájania.
- Sieťovú zástrčku a napájací kábel pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho oddelenie služieb zákazníkom alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo vzniku ohrozenia.
- Napájací kábel chráňte pred poškodením. Nenechajte ho visieť nad ostrými hranami a nestláčajte ho, ani ho neohýbajte. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.

- Pre dodatočnú ochranu sa odporúča do elektrického obvodu kúpeľne nainštalovať prúdový chránič (RCD) s citlivosťou nie väčšou ako 30 mA. Poradíte sa s inštalatérom.
- Neodporúčame používať predlžovacie káble. Ak by bolo nevyhnutné použiť predlžovací kábel, musí byť určený pre hodnotu prúdu minimálne 10 A. Káble pokladajte tak, aby nevytvorili nebezpečenstvo potknutia a nemohli sa poškodiť.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Produkt nepoužívajte v blízkosti vaní, sprch, umývadiel alebo iných komponentov, ktoré sú naplnené vodou.

- Keď je produkt pripojený k napájaniu, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- Nepoužívajte produkt mokрыmi rukami alebo na mokrej podlahe. Sieťovú zástrčku nikdy nechytajte mokрыmi alebo vlhkými rukami.
- Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za napájací kábel. Napájací kábel neovíjajte okolo produktu.

- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Produkt vždy vypnite ešte skôr, ako
 - Začnete s čistením produktu,
 - Produkt odpojíte od napájania.
- Ak produkt používate v kúpeľni, po použití ho odpojte od napájania, pretože voda v blízkosti predstavuje riziko aj v prípade, že je produkt vypnutý.
- Na strane používateľa sa nevyžaduje žiadna činnosť pri nastavovaní produktu na 50 alebo 60 Hz. Produkt sa na 50 resp. 60 Hz nastaví automaticky.
- Nesprávne nastavenie prepínača napätia spôsobí poškodenie produktu.
- Nepoužívajte nadstavce, ktoré nepochádzajú od výrobcu.

● Pred prvým použitím

- ① **UPOZORNENIE:** Z tohto produktu môžete pri prvom použití cítiť zápach. Sú to zvyšky z výroby alebo prepravy, ktoré sa rýchlo stratia.
- Odstráňte celý obalový materiál. Skontrolujte, či sú v balení všetky časti.

● Obsluha

● Vypnutý stav

- Produkt sa automaticky prepne do vypnutého režimu, keď je zapojený do napájania a prepínač **0/I/II** [9] je v polohe **0**.
- Keď sa produkt nepoužíva: Vytiahnite sieťovú zástrčku [8] zo zásuvky, aby ste šetrili energiou.

● Vyklopenie rukoväti

(Obr. E)

- ① **UPOZORNENIE:** Produkt nezapínajte, ak je rukoväť [5] ešte v polohe **a** alebo **b**.
- Vyklopte rukoväť [5] tak, aby sklápací kĺb [4] zacvakol do polohy **c**.

● Nastavenie napätia

(Obr. B, C)

- ① **UPOZORNENIE:** Potrebne náradie na nastavenie napätia: Plochý skrutkovač

Prepínač napätia [6]	Napätie
Otočte v smere hodinových ručičiek	120 V~
Otočte proti smeru hodinových ručičiek	230 V~

● Sušenie vlasov

(Obr. D)

1. Pred pripojením produktu do siete: Na prepínači napätia [6] nastavte napätie podľa miesta, kde sa práve nachádzate.
2. Sieťovú zástrčku [8] zapojte do vhodnej zásuvky.
3. Zvoľte si požadovaný stupeň prúdenia vzduchu/teploty:

0/I/II [9]	Stupeň prúdenia vzduchu/teploty
0	Produkt vypnutý

0/I/II [9]	Stupeň prúdenia vzduchu/teploty
I	Produkt zapnutý: □ Jemný prúd vzduchu □ Nízka teplota
II	Produkt zapnutý: □ Silný prúd vzduchu □ Vysoká teplota

4. Po použití: Ak chcete produkt vypnúť, prepínač **0/I/II** [9] posuňte do polohy **0**. Produkt sa prepne do vypnutého režimu.
5. Sieťovú zástrčku [8] vytiahnite zo zásuvky.
6. Nechajte produkt kompletne vychladnúť.

- ① **UPOZORNENIE:** Pri prehriatí sa produkt automaticky vypne.
V takom prípade prepínač **0/I/II** [9] posuňte do polohy **0** a sieťovú zástrčku [8] vytiahnite zo zásuvky.

● Úprava vlasov

(Obr. F)

Používanie úzkej ondulačnej dýzy

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo popálenia!

- Výstupu vzduchu [2] sa nedotýkajte, keď je produkt zapnutý a keď je výstup vzduchu ešte horúci.
- Úzkej ondulačnej dýzy [1] sa nedotýkajte ani ju neodstraňujte, kým je ešte horúca.

- ① **UPOZORNENIE:** Na úpravu vlasov odporúčame využiť jemný prúd vzduchu a nízku teplotu.

1. Nasadte úzku ondulačnú dýzu [1] na výstup vzduchu [2]. Ak potrebujete zmeniť nasmerovanie, úzku ondulačnú dýzu otočte.
2. Zapnite produkt. Úzku ondulačnú dýzu [1] používajte na nasmerovanie prúdu vzduchu na konkrétnu oblasť vlasov.
3. Odstránenie úzkej ondulačnej dýzy [1] z výstupu vzduchu [2]: Stiahnite úzku ondulačnú dýzu smerom dole.

Využitie režimu studeného vzduchu

❗ UPOZORNENIA:

- Po upravení vlasov: Režim studeného vzduchu využite na to, aby vám účes vydržal dlhšie.
- Režim studeného vzduchu sa dá zvoliť, len keď je produkt zapnutý.
- Režim studeného vzduchu zapnete aj vypnete tlačidlom  [10]:

Tlačidlo  [10]	Režim studeného vzduchu
Stlačiť a podržať stlačené	□ Zapnutý □ Z produktu ide chladný vzduch.
Uvoľniť	□ Vypnutý □ Chladný vzduch prestane prúdiť.

Funkcia ionizácie

- Produkt do vlasov neustále generuje ióny. Znižuje sa tým statická elektrina vo vlasoch, a lepšie sa tak tvarujú účesy. Vlasy sú jemné, hladké, lesklé a ľahšie sa upravujú.
- ❗ **UPOZORNENIE:** Aby mohli ióny optimálne pôsobiť, odporúčame použitie bez nadstavcov.

● Čistenie a starostlivosť

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

- Produkt pred čistením vždy vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku [8] zo zásuvky.
- Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.
- ⚠ **POZOR!** Na čistenie produktu nepoužívajte žiadne žieravé alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Úzku ondulačnú dýzu [1] dajte dole z výstupu vzduchu [2].

Odobratie krytu filtra (obr. G):

1. Kryt filtra [3] otočte proti smeru hodinových ručičiek, aby bola značka ● na kryte filtra zarovno so značkou ○ na telese.
2. Kryt filtra [3] dajte dole z prívodu vzduchu [3].

Instalácia krytu filtra (obr. G):

1. Kryt filtra [3] nasadíte na prívod vzduchu [3]. Značka ● na kryte filtra musí byť zarovno so značkou ○ na telese.
2. Kryt filtra [3] otočte v smere hodinových ručičiek, aby bola značka ● na kryte filtra zarovno so značkou ● na telese.

● Čistenie telesa, krytu filtra a úzkej ondulačnej dýzy

- Teleso, kryt filtra [3] a úzku ondulačnú dýzu [1] utrite jemne navlhčenou handričkou.
- V prípade odolných nečistôt pridajte jemný čistiaci prostriedok.
- Všetky časti dôkladne osušte.

● Čistenie prívodu vzduchu

- Prívod vzduchu [3] utrite suchou handričkou.

● Skladovanie

- Produkt uchovávajte na chladnom, suchom mieste chránenom pred vlhkosťou, ktoré bude mimo dosahu detí.
- Úzku ondulačnú dýzu [1] dajte dole z výstupu vzduchu [2].
- Zaklapnite rukoväť [5] tak, aby sklápací kĺb [4] zacvakol do polohy a.
- Keď produkt nepoužívate, odložte ho v originálnom obale.
- Produkt môžete aj zavesiť na oko na zavesenie [7].

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zarúčenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 472278_2407) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný listok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	39
Einleitung	Seite	39
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	39
Lieferumfang	Seite	40
Teilebeschreibung	Seite	40
Technische Daten	Seite	40
Sicherheitshinweise	Seite	40
Vor der ersten Verwendung	Seite	43
Bedienung	Seite	43
Aus-Zustand	Seite	43
Griff ausklappen	Seite	43
Spannung einstellen	Seite	43
Haare trocknen	Seite	43
Haare stylen	Seite	44
Reinigung und Pflege	Seite	44
Gehäuse, Filterabdeckung und schmale Stylingdüse reinigen	Seite	45
Lufteinlass reinigen	Seite	45
Lagerung	Seite	45
Entsorgung	Seite	45
Garantie	Seite	45
Abwicklung im Garantiefall	Seite	46
Service	Seite	46

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
			Wechselstrom/-spannung
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.	Hz	Hertz (Netzfrequenz)
		W	Watt
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Schutzklasse II (Doppelisolierung)
			Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Behältern, die Wasser enthalten.
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

REISEHAARTROCKNER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien-

und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Produkt ist zum Trocknen und Stylen von Menschenhaar vorgesehen.

- Das Produkt darf nicht an künstlichem Haar oder Tierhaar angewendet werden. Verwenden Sie das Produkt für keine anderen Zwecke.
- Das Produkt darf nur im Haushalt und auf Reisen verwendet werden. Das Produkt ist nicht zur gewerblichen Nutzung vorgesehen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßer Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Reisehaartrockner
- 1 Schmale Stylingdüse
- 1 Kurzanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 Schmale Stylingdüse
- 2 Luftauslass
- 3 Lufteinlass/Filterabdeckung
- 4 Klappbares Gelenk
- 5 Griff
- 6 Dualer Spannungs-Wahlschalter
- 7 Aufhängeöse
- 8 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 9 Schalter **0/I/II** (ein/aus, Luftströmung und Wärmesteuerung)
- 10 Taste  (Kaltluftmodus)

● Technische Daten

Eingangsspannung:	120 V~/230 V~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	1 200/1 600 W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand:	0,1 W
Schutzklasse:	II/ 



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

⚠️ WARNUNG! LEBENS-GEFAHR UND UNFALL-GEFAHR FÜR SÄUGLINGS- UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig.

Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren.

Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Lassen Sie das Produkt nicht fallen, um eine Beschädigung des Produkts zu vermeiden.
- Um eine Überhitzung des Produkts zu vermeiden, blockieren Sie während der Verwendung niemals den Lufteinlass und den Luftauslass.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

- Bevor Sie das Produkt mit dem Stromnetz verbinden, überprüfen Sie, ob Spannung und Netzfrequenz den am Typenschild des Produkts angegebenen Details zur Stromversorgung entsprechen.

- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - Schützen Sie die Anschlussleitung vor Beschädigungen. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
 - Als zusätzlicher Schutz wird die Installation eines Fehlerstromschutzschalters (RCD) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis des Badezimmers empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
 - Die Verwendung von Verlängerungsleitungen wird nicht empfohlen. Falls der Einsatz einer Verlängerungsleitung erforderlich sein sollte, muss sie für einen Stromfluss von mindestens 10 A vorgesehen sein. Verlegen Sie Leitungen so, dass niemand darüber stolpern und nichts beschädigt werden kann.
- ⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Gefäßen.
- Lassen Sie das Produkt niemals unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
 - Nehmen Sie das Produkt nicht mit feuchten Händen oder auf nassem Boden stehend in Betrieb. Fassen Sie den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen an.
 - Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.
 - Schützen Sie das Produkt, die Anschlussleitung und den Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
 - Schalten Sie das Produkt stets aus, bevor Sie
 - das Produkt reinigen,
 - das Produkt von der Stromversorgung trennen.

- Wenn das Produkt in einem Badezimmer verwendet wird, trennen Sie es nach dem Gebrauch vom Stromnetz, da die Nähe von Wasser ein Risiko darstellt, selbst wenn das Produkt ausgeschaltet ist.
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 bzw. auf 60 Hz ein.
- Eine falsche Einstellung des dualen Spannungswahlschalters führt zur Beschädigung des Produkts.
- Verwenden Sie keinen Aufsatz, der nicht vom Hersteller stammt.

● **Vor der ersten Verwendung**

- ① **HINWEIS:** Dieses Produkt kann während der ersten Verwendung einen Geruch abgeben. Dabei handelt es sich um Produktions- oder Transport-Rückstände, die schnell nachlassen.
- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob alle Teile enthalten sind.

● **Bedienung**

● **Aus-Zustand**

- Das Produkt wechselt automatisch in den Aus-Zustand, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist und der Schalter **0/I/II** 9 auf der Position **0** steht.

- Wenn das Produkt nicht in Verwendung ist: Ziehen Sie den Netzstecker 8 aus der Steckdose um Energie zu sparen.

● **Griff ausklappen**

(Abb. E)

- ① **HINWEIS:** Schalten Sie das Produkt nicht ein, falls sich der Griff 5 noch in Position **a** oder **b** befindet.
- Klappen Sie den Griff 5 aus, bis das klappbare Gelenk 4 in Position **c** einrastet.

● **Spannung einstellen**

(Abb. B, C)

- ① **HINWEIS:** Erforderliches Werkzeug zum Einstellen der Spannung: Schlitzschraubendreher

Dualer Spannungswahlschalter 6	Spannung
Im Uhrzeigersinn drehen	120 V~
Entgegen dem Uhrzeigersinn drehen	230 V~

● **Haare trocknen**

(Abb. D)

1. Bevor Sie das Produkt an die Stromversorgung anschließen: Stellen Sie den dualen Spannungswahlschalter 6 auf die an Ihrem aktuellen Standort anliegende Spannung.
2. Schließen Sie den Netzstecker 8 an eine geeignete Steckdose an.
3. Wählen Sie die gewünschte Luftströmungs-/Wärmestufe:

0/I/II 9	Luftströmungs-/Wärmestufe
0	Produkt ausgeschaltet

0/I/II 	Luftströmungs-/Wärmestufe
I	Produkt eingeschaltet: ☐ Sanfte Luftströmung ☐ Geringe Wärme
II	Produkt eingeschaltet: ☐ Starke Luftströmung ☐ Hohe Wärme

- Nach der Verwendung: Schieben Sie den Schalter **0/I/II**  auf die Position **0**, um das Produkt auszuschalten. Das Produkt wechselt in den Aus-Zustand.
- Trennen Sie den Netzstecker  von der Steckdose.
- Lassen Sie das Produkt komplett herunterkühlen.

HINWEIS: Im Falle einer Überhitzung schaltet sich das Produkt automatisch aus. Schieben Sie in diesem Fall den Schalter **0/I/II**  auf die Position **0** und trennen Sie den Netzstecker  von der Steckdose.

● Haare stylen

(Abb. F)

Schmale Stylingdüse verwenden

⚠ VORSICHT! Verbrennungsrisiko!

- Berühren Sie nicht den Luftauslass , wenn das Produkt eingeschaltet ist und der Luftauslass noch heiß ist.
- Berühren oder entfernen Sie die schmale Stylingdüse  nicht, wenn sie noch heiß ist.

HINWEIS: Wir empfehlen, dass Sie zum Stylen der Haare eine sanfte Luftströmung und geringe Wärme verwenden.

- Setzen Sie die schmale Stylingdüse  auf den Luftauslass . Drehen Sie bei Bedarf die schmale Stylingdüse, um deren Ausrichtung zu ändern.

- Schalten Sie das Produkt ein. Verwenden Sie die schmale Stylingdüse , um die Luftströmung auf einen bestimmten Bereich im Haar zu richten.
- Schmale Stylingdüse  vom Luftauslass  entfernen: Ziehen Sie die schmale Stylingdüse nach unten ab.

Kaltluftmodus verwenden

① HINWEIS:

- Nach dem Stylen der Haare: Verwenden Sie den Kaltluftmodus, damit die Frisur länger hält.
- Der Kaltluftmodus kann nur gewählt werden, wenn das Produkt eingeschaltet ist.
- Verwenden Sie die Taste  , um den Kaltluftmodus ein- oder auszuschalten:

Taste  	Kaltluftmodus
Drücken und halten	☐ Eingeschaltet ☐ Das Produkt erzeugt einen kühlen Luftstrom.
Loslassen	☐ Ausgeschaltet ☐ Der kühle Luftstrom stoppt.

Ionisierungsfunktion

- Das Produkt gibt kontinuierlich Ionen an das Haar ab. Dadurch wird die statische Aufladung des Haares reduziert und seine Frisierbarkeit verbessert. Das Haar wird weich, glatt, glänzend und lässt sich leichter stylen.

HINWEIS: Wir empfehlen die Verwendung ohne Aufsätze, damit die Ionen optimal wirken können.

● Reinigung und Pflege

⚠ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

- Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung stets aus und ziehen Sie den Netzstecker  aus der Steckdose.
- Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠ VORSICHT! Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel oder Materialien, um das Produkt zu reinigen.

- Entfernen Sie die schmale Stylingdüse [1] vom Luftauslass [2].

Filterabdeckung entnehmen (Abb. G):

1. Drehen Sie die Filterabdeckung [3] entgegen dem Uhrzeigersinn, sodass ● auf der Filterabdeckung mit ○ auf dem Gehäuse ausgerichtet ist.
2. Entnehmen Sie die Filterabdeckung [3] vom Lufteinlass [3].

Filterabdeckung installieren (Abb. G):

1. Setzen Sie die Filterabdeckung [3] auf den Lufteinlass [3]. ● auf der Filterabdeckung muss mit ○ auf dem Gehäuse ausgerichtet sein.
2. Drehen Sie die Filterabdeckung [3] im Uhrzeigersinn, sodass ● auf der Filterabdeckung mit ● auf dem Gehäuse ausgerichtet ist.

● Gehäuse, Filterabdeckung und schmale Stylingdüse reinigen

- Wischen Sie das Gehäuse, die Filterabdeckung [3] und die schmale Stylingdüse [1] mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
- Geben Sie bei hartnäckiger Verschmutzung ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch.
- Trocknen Sie alle Teile sorgfältig ab.

● Lufteinlass reinigen

- Wischen Sie den Lufteinlass [3] mit einem trockenen Tuch ab.

● Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen und vor Feuchtigkeit geschützten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Entfernen Sie die schmale Stylingdüse [1] vom Luftauslass [2].
- Klappen Sie den Griff [5] um, bis das klappbare Gelenk [4] in Position **a** einrastet.
- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Hängen Sie das Produkt alternativ an der Aufhängeöse [7] auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen.

Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 472278_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbono) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12829A/HG12829B

Version: 01/2025

IAN 472278_2407

